

Santiago de Compostela, 13 de novembro de 2019

Reunidos:

- Román Rodríguez González, conselleiro de Cultura e Turismo, que, en virtude do seu nomeamento a través do Decreto 97/2018, do 26 de setembro (DOG número 185, do 27 de setembro), actúa de conformidade coas facultades que lle atribúe o artigo 34 da Lei 1/1983, do 22 de febreiro, de normas reguladoras da Xunta e da súa Presidencia, modificada pola Lei 11/1988, do 20 de outubro e pola Lei 12/2007, do 27 de xullo.
- Manuel Palomar Sanz, reitor da Universitat d'Alacant, que, na súa calidade de máxima autoridade da Universidade, actúa en nome e representación desta.

Manifestan:

1. A Xunta de Galicia (en diante, Xunta), a través da Consellería de Cultura e Turismo (en diante, Consellería), promove o ensino da lingua, da literatura e da cultura galegas, como trazo diferenciador e máxima expresión identitaria do pobo galego. A Lei de normalización lingüística establece que o galego é a lingua propia de Galicia e que os poderes públicos de Galicia garantirán o seu uso normal. Así mesmo, o Plan xeral de normalización da lingua galega, aprobado por unanimidade de todos os grupos parlamentarios na sesión plenaria do 21 de setembro de 2004, recolle entre os obxectivos relacionados coa promoción exterior do galego o de consolidar o ensino e a investigación do galego nas universidades nas que xa existe como materia de estudo e introducilo noutras universidades de interese estratéxico. Estas razóns acreditan o interese público e social da sinatura deste convenio, coa correspondente axuda que nel se recolle, e a súa singularidade derívase da conxunción do obxecto do mesmo e do ámbito xeográfico ao que se circunscribe.
2. Universitat d'Alacant (en diante, Universidade) é o centro público de estudos superiores de referencia no seu ámbito territorial, no que é o único que dispón da infraestrutura material e persoal axeitada para levar a cabo accións de difusión da lingua galega. Esta exclusividade académica fai evidente a imposibilidade de promover a concorrència en convocatoria pública.
3. A Universidade, que declara cumprir os requisitos para obter a condición de beneficiario previstos no artigo 10 da Lei 9/2007, de subvencións de Galicia, ratifica o seu interese en continuar coa relación de colaboración que, desde o ano 1995, mantén coa Xunta de Galicia e que

Santiago de Compostel·la, 13/11/2019

Reunits:

- Román Rodríguez González, conseller de Cultura e Turismo, qui, en virtut del seu nomenament per mig del Decret 97/2018, del 26 de setembre (DOG núm. 185, de 27 de setembre), actua de conformitat amb les facultats que li atribueix l'article 34 de la Llei 1/1983, de 22 de febrer, de normes reguladores de la Xunta i de la seua Presidència, modificada per la Llei 11/1988, de 20 d'octubre i per la Llei 12/2007, de 27 de juliol.
- Manuel Palomar Sanz, rector de la Universitat d'Alacant, qui, en la seua qualitat de màxima autoritat de la Universitat, actua en nom i en representació d'aquesta.

Manifesten:

1. La Xunta de Galícia (en avant, Xunta), per mitjançant de la Consellería de Cultura e Turismo (en avant, Consellería), promou l'ensenyament de la llengua, la literatura i la cultura gallegues, com a tret diferenciador i màxima expressió identitària del poble gallec. La Llei de normalització lingüística estableix que o galego é a lingua propia de Galicia e que os poderes públicos de Galicia garantirán o seu uso normal. Així mateix, el Pla general de normalització de la llengua gallega, aprovat per unanimitat de tots els grups parlamentaris en la sessió plenària de 21 de setembre de 2004, recull entre els objectius relacionats amb la promoció exterior del gallec el de consolidar o ensino e a investigación do galego nas universidades nas que xa existe como materia de estudo e introducilo noutras universidades de interese estratéxico. Aquestes raons ratifiquen l'interès públic i social de la signatura d'aquest conveni, amb la corresponent ajuda que s'hi recull, i la seua singularitat deriva de la conjunció de l'objecte del mateix i de l'àmbit geogràfic al qual se circumscriu.
2. La Universitat d'Alacant (en avant, Universitat) és el centre públic d'estudis superiors de referència en el seu àmbit territorial, en el qual és l'únic que disposa de la infraestructura material i personal apropiada per a portar a terme accions de difusió de la llengua gallega. Aquesta exclusivitat acadèmica fa evident la impossibilitat de promoure la concurrència en convocatòria pública.
3. La Universitat, que declara complir els requisits per a obtenir la condició de beneficiari previstos en l'article 10 de la Llei 9/2007, de subvencions de Galícia, ratifica el seu interès a continuar amb la relació de col·laboració que, des de l'any 1995, manté amb la Xunta de Galícia i que va

posibilitou a incorporación aos plans de estudo da Universidade o ensino da lingua, da literatura e da cultura galegas.

Polo exposto, ambas as entidades acordan asinar un convenio de colaboración que se rexerá polos seguintes

Acordos:

Primeiro.- Obxecto do convenio.-

Este convenio ten por obxecto establecer as bases que rexerán a colaboración entre a Xunta de Galicia, a través da Consellería de Cultura e Turismo e a Universitat d'Alacant para a docencia, a investigación e mais a promoción da lingua, da literatura e da cultura galegas non só no ámbito académico da Universidade senón tamén na súa área de influencia, de conformidade co establecido nos Acordos segundo e terceiro.

De conformidade co sinalado no artigo 26 da Lei 9/2007, do 13 de xuño, de subvencións de Galicia, para a sinatura deste convenio non é posible promover a concorrència pública, xa que a Universitat d'Alacant é a referente no estudo do galego no seu ámbito territorial e ademais a sinatura do convenio atópase dentro da "Proposta de criterios obxectivos e planificación dos convenios de colaboración a subscribir pola Secretaría Xeral de Política Lingüística con outras institucións e entidades de base asociativas ou fundacional e con universidades, públicas ou privadas, para realizar actividades de dinamización lingüística no ámbito da promoción e difusión da lingua galega", elaborada pola Secretaría o 8 de abril de 2019.

Segundo.- Compromisos da Universidade.-

A) Darlle continuidade aos estudos da lingua, da literatura e da cultura galegas nos plans de estudo vixentes da Universidade.

Esta actividade docente traducirase en ofertar as seguintes materias:

- Lingua e cultura galegas I: 6 créditos ECTS, 4 horas semanais, 1º cuatrimestre, encadrada no primeiro curso como materia de formación básica (Idioma Moderno I), dirixida aos alumnos dos seguintes graos: Español: lingua e literaturas, Filoloxía Catalá, Estudos franceses, Estudos Ingleses e Estudos Árabes e Islámicos.
- Lingua e cultura galegas II: 6 créditos ECTS, 4 horas semanais, 1º cuatrimestre, encadrada no segundo curso como materia de formación básica (Idioma Moderno II), dirixida aos alumnos dos seguintes graos: Español: lingua e literaturas, Filoloxía Catalá, Estudos Franceses, Estudos Ingleses e Estudos Árabes e Islámicos.
- Lingua e cultura galego-portuguesas I (en proceso de implantación): 6 créditos ECTS, 4 horas

possibilitar la incorporació als plans d'estudi de la Universitat l'ensenyament de la llengua, la literatura i la cultura gallegues.

Per tot el que s'ha exposat, les dues institucions acorden signar un conveni de col·laboració, que s'ha de regir pels següents

Acords:

Primer. Objecte del conveni

Aquest conveni té per objecte establir les bases que regiran la col·laboració entre la Xunta de Galicia, per mitjançant de la Consellería de Cultura e Turismo, i la Universitat d'Alacant per a la docència, la investigació i la promoció de la llengua, la literatura i la cultura gallegues tant en l'àmbit acadèmic de la Universitat com en la seua àrea d'influència, de conformitat amb l'esmentat en els *Acords segon i tercer*.

De conformitat amb l'esmentat en l'article 26 de la Llei 9/2007, de 13 de juny, de subvencions de Galícia, per a la signatura d'aquest conveni no és possible promoure la concurrència pública, perquè la Universitat d'Alacant és la referent en el estudi del gallec en el seu àmbit territorial i a més la signatura del conveni es troba dins de la "Proposta de criteris obxectivos e planificación dos convenios de colaboración a subscribir pola Secretaría Xeral de Política Lingüística con outras institucións e entidades de base asociativas ou fundacional e con universidades, públicas ou privadas, para realizar actividades de dinamización lingüística no ámbito da promoción e difusión da lingua galega", elaborat per la Secretaria el 8 d'abril de 2019.

Segon. Compromisos de la Universitat

A) Donar continuïtat a l'ensenyament de la llengua, la literatura i la cultura gallegues en els plans d'estudi vigents de la Universitat.

Aquesta activitat docent es concretarà en l'oferta de matèries següent:

- Llengua i cultura gallegues I: 6 crèdits ECTS, 4 hores setmanals, 1r cuatrimestre, enquadrada en el 1r curs com assignatura de formació bàsica (Idioma Modern I), dirigida als alumnes dels graus següents: Espanyol: llengua i literatures, Filologia Catalana, Estudis Francesos, Estudis Anglesos i Estudis Àrabs i Islàmics.
- Llengua i cultura gallegues II: 6 crèdits ECTS, 4 hores setmanals, 1r cuatrimestre, enquadrada en el 2n curs com assignatura de formació bàsica (Idioma Modern II), dirigida als alumnes dels graus següents: Espanyol: llengua i literatures, Filologia Catalana, Estudis Francesos, Estudis Anglesos i Estudis Àrabs i Islàmics.
- Llengua i cultura gallec-portugueses I (en procés d'implantació): 6 crèdits ECTS, 4 hores



semanais, 1º cuadrimestre, encadrada no primeiro curso como materia de formación básica (Idioma Moderno I), dirixida aos alumnos dos seguintes graos: Español: lingua e literaturas, Filoloxía Catalá, Estudos franceses, Estudos Ingleses e Estudos Árabes e Islámicos.

- Lingua e cultura galego-portuguesas II (en proceso de implantación): 6 créditos ECTS, 4 horas semanais, 1º cuadrimestre, encadrada no segundo curso como materia de formación básica (Idioma Moderno II), dirixida aos alumnos dos seguintes graos: Español: lingua e literaturas, Filoloxía Catalá, Estudos Franceses, Estudos Ingleses e Estudos Árabes e Islámicos.

B) Organizar actividades relacionadas coa investigación, a promoción e a difusión da lingua, da literatura e da cultura galegas, tales como: cursos, conferencias, seminarios, congresos, mesas redondas, exposicións, etc, tanto no ámbito universitario como na súa área de influencia.

Na cartelería, dípticos, anuncios ou calquera outro elemento con fins publicitarios que se empregue para anunciar actividades financiadas con cargo á subvención prevista neste convenio deberá incluírse o logotipo oficial da Xunta de Galicia, así como nas publicacións financiadas, en todo ou en parte, con fondos contemplados no dito convenio. Neste último caso, a Universidade deberá remitir á Consellería, a través da Secretaría Xeral de Política Lingüística (en adiante, SXPL), unha decena de exemplares.

C) Manter, durante a vixencia deste convenio, a contratación, integración no seu cadro de persoal coa categoría de Profesor/a doutor e a retribución dun profesor/a de lingua, literatura e cultura galegas coa suficiente e adecuada acreditación académica.

O/A profesor/a doutor, baixo a dirección do/a responsable do Centro de Estudos Galegos e en permanente coordinación e colaboración con este/a, será o/a encargado/a de levar a cabo as actividades recollidas nas alíneas A) e B) deste Acordo segundo.

A Universidade, respectando a súa propia normativa, facilitaralle ao/a profesor/a doutor a utilización dun despacho; permitiralle o uso daquelas instalacións universitarias que se atopen á disposición do profesorado para o desenvolvemento do seu labor docente; facilitaralle o acceso aos medios informáticos, reprográficos, videográficos, bibliográficos, etc. que precise para cumprir axeitadamente co seu cometido; así mesmo, prestarlle o asesoramento e orientación que necesite sobre aquelas obrigas de carácter burocrático que deba cumprir.

D) Adquirir o material bibliográfico, fonográfico, videográfico, informático e infraestrutural necesario para realizar as accións recollidas nas alíneas A) e B) deste Acordo segundo. O/A responsable do Centro de Estudos Galegos, en colaboración con/coa profesor/a doutor, incluírá na memoria de actuación recollida no Acordo quinto, unha relación debidamente detallada do material non fungible



setmanals, 1r quadrimestre, enquadra en el 1r curs com assignatura de formació bàsica (Idioma Modern I), dirixida als alumnes dels graus següents: Espanyol: llengua i literatures, Filologia Catalana, Estudis Francesos, Estudis Anglesos i Estudis Àrabs i Islàmics.

- Llengua i cultura gallego-portugueses II (en procés d'implantació): 6 crèdits ECTS, 4 hores setmanals, 1r quadrimestre, enquadra en el 2n curs com assignatura de formació bàsica (Idioma Modern II), dirixida als alumnes dels graus següents: Espanyol: llengua i literatures, Filologia Catalana, Estudis Francesos, Estudis Anglesos i Estudis Àrabs i Islàmics.

B) Organitzar activitats relacionades amb la investigació, la promoció i la difusió de la llengua, la literatura i la cultura gallegues, com cursos, conferències, seminaris, congressos, taules redones, exposicions, etc., tant en l'àmbit universitari com en la seua àrea d'influència.

En els cartells, díptics, anuncis o qualsevol altre element amb fins publicitaris que es faça servir per a anunciar activitats finançades amb càrrec a la subvenció prevista en aquest conveni cal incloure el logotip oficial de la Xunta de Galícia, i també en les publicacions finançades, en tot o en part, amb fons considerats en el mateix conveni. En aquest últim cas, la Universitat n'ha de remetre a la Conselleria, per mitjançant de la Secretaria Xeral de Política Lingüística (en avant, SXPL), deu exemplars.

C) Mantenir durant la vigència d'aquest conveni la contractació, integració en el seu quadre de personal amb la categoria de Professor doctor i amb la retribució d'un / una professor/a de llengua, literatura i cultura gallegues, amb la suficient i adequada acreditació acadèmica.

El/la professor/a doctor, amb la direcció del responsable del Centre d'Estudis Gallecs i en permanent coordinació i col·laboració amb aquest, serà l'encarregat de portar a terme les activitats recollides en les lletres A i B d'aquest Acord segon.

La Universitat, respectant la seua normativa, li facilitarà al/a la professor/a doctor la utilització d'un despatx; li permetrà l'ús de les instal·lacions universitàries que es troben a disposició del professorat per al desenvolupament de la seua tasca docent; li facilitarà l'accés als mitjans informàtics, reprogràfics, videogràfics, bibliogràfics, etc. que necessite per a complir apropiadament amb la seua comesa; així mateix, li prestarà l'assessorament i l'orientació que calga sobre aquelles obligacions de caràcter burocràtic que haja de complir.

D) Adquirir el material bibliogràfic, fonogràfic, videogràfic, informàtic i infraestructural necessari per a realitzar les accions recollides en els punts A i B d'aquest Acord segon. El/la responsable del Centre d'Estudis Gallecs, en col·laboració amb el/la professor/a doctor, inclourà en la memòria d'actuació recollida en l'Acord cinquè, una relació degudament detallada, del material no fungible adquirit amb

adquirido con cargo á subvención prevista neste convenio.

E) Presentar, no momento previo á sinatura deste convenio e antes de cada un dos pagamentos previstos, a declaración responsable de estar ao corrente das obrigas tributarias e coa Seguridade Social, a que fai referencia o artigo 11º do Decreto 11/2009, do 8 de xaneiro, así como de non ter débedas pendentes coa Administración pública galega. Non obstante, a sinatura deste convenio comportará a autorización ao órgano xestor para solicitar as certificacións que deban emitir a Axencia Estatal da Administración Tributaria, a Tesourería da Seguridade Social e a Consellería de Facenda da Xunta de Galicia, agás que se opoñan expresamente á citada consulta.

Terceiro.- Compromisos da Consellería.-

A Consellería, a través da SXPL, comprométese a colaborar coa Universidade na realización das accións previstas neste convenio coas seguintes actuacións:

- A)** Prestaralle a orientación e apoio pedagóxicos e didácticos que demande para levar a cabo as actuacións de docencia recollidas na alínea A) do acordo anterior.
- B)** Daralle o apoio institucional e o asesoramento técnico que precise para organizar as actividades recollidas na alínea B) do acordo anterior.
- C)** Realizará campañas de divulgación e difusión en relación coas actividades desenvolvidas pola Universidade en aplicación deste convenio a través da súa páxina web oficial, notas de prensa e calquera outra que estime adecuada á actividade desenvolvida.

Cuarto.- Financiamento.-

A Consellería, a través da SXPL, colaborará na realización das accións previstas nos acordos deste convenio cunha contribución económica máxima de cincuenta e oito mil catrocentos sesenta e dous euros con corenta e oito céntimos **(58.462,48 €)**, con cargo á partida orzamentaria 11.40.151A.781.2 dos orzamentos xerais da Comunidade Autónoma de Galicia, dividida nas seguintes anualidades e importes:

- 2019: un máximo de catro mil oitocentos setenta e un euros con oitenta céntimos **(4.871,80 €)**.
- 2020: un máximo de dezanove mil catrocentos oitenta e sete euros con cincuenta e dous céntimos **(19.487,52 €)**.
- 2021: un máximo de dezanove mil catrocentos oitenta e sete euros con cincuenta e dous céntimos **(19.487,52 €)**.
- 2022: un máximo de catorce mil seiscientos quince euros con sesenta e catro céntimos **(14.615,64 €)**.

A Universidade, para a xustificación da subvención, poderá acreditar, respecto de cada anualidade, ata un máximo do 90,5% con retribucións ao lector/a, cargas sociais incluídas, e o 9,5% restante cos gastos que se deriven da aplicación dos acordos deste convenio.

càrrec a la subvenció prevista en aquest conveni.

E) Presentar, en el moment previ a la signatura d'aquest conveni i abans de cadascú dels pagaments previstos, la declaració responsable d'estar al corrent de les obligacions tributàries i amb la Seguretat Social, a la qual es refereix l'article 11 del Decret 11/2009, de 8 de gener, a més de no tenir deutes pendents amb l'administració pública gallega. No obstant això, la signatura d'este conveni implicarà l'autorització a l'òrgan gestor per a sol·licitar les certificacions que hagen d'emetre l'Agència Estatal de l'Administració Tributària, la Tresoreria de la Seguretat Social i la Conselleria d'Hisenda de la Xunta de Galicia, excepte que s'oposen expressament a l'esmentada consulta.

Tercer. Compromisos de la Consellería

La Consellería, mitjançant la SXPL, es comprometre a col·laborar amb la Universitat en la realització de les accions previstes en aquest conveni amb les següents actuacions:

- A)** Donar l'orientació i els suports pedagògics i didàctics demanats per a realitzar les actuacions de docència recollides a la lletra A de l'Acord anterior.
- B)** Donar el suport institucional i l'assessorament tècnic necessaris per a organitzar les activitats recollides a la lletra B de l'Acord anterior.
- C)** Realitzar campanyes de divulgació i difusió sobre relacionades amb les activitats desenvolupades per la Universitat en l'aplicació d'aquest conveni per mitjançant de la seua pàgina oficial, notes de premsa i qualsevol altra que es puga considerar adequada a l'activitat desenvolupada.

Quart. Financiamiento

La Consellería, mitjançant la SXPL, col·laborarà en la realització de les accions previstes en els acords d'aquest conveni amb una contribució econòmica màxima de cinquanta-huit mil quatre-cents seixanta-dos euros amb quaranta-vuit céntims **(58.462,48 €)**, amb càrrec a la partida pressupostària 11.40.151A.781.2 dels pressupostos generals de la Comunitat Autònoma de Galícia, dividida en les següents anualitats i importes:

- 2019: un màxim de quatre mil huit-cents setanta-un euros amb vuitanta céntims **(4.871,80 €)**.
- 2020: un màxim de dènou mil quatre-cents vuitanta-set euros amb cinquanta-dos céntims **(19.487,52 €)**.
- 2021: un màxim de dènou mil quatre-cents vuitanta-set euros amb cinquanta-dos céntims **(19.487,52 €)**.
- 2022: un màxim de catorze mil sis-cents quinze euros amb seixanta-quatre céntims **(14.615,64 €)**.

La Universitat, per a la justificació de la subvenció podrà acreditar, respecte de cada anualitat, fins un màxim del 90,5% amb retribucions al professor/a, carregues socials incloses, i el 9,5% restant amb les despeses que se deriven de l'aplicació dels acords d'aquest conveni.

O libramento destes importes anuais, a favor da Universidade, poderase realizar nunha soa entrega, logo de presentar a documentación requirida para efectuar o pagamento final, ou aplicando o seguinte procedemento:

- Un anticipo, equivalente ao 50% da cantidade máxima prevista para cada exercicio económico, cando se cumpran os seguintes requisitos:
 - Que o convenio estea asinado e en vigor.
 - Que o/a responsable do Centro de Estudos Galegos lle remita á Consellería, a través da SXPL, unha programación, que conte coa conformidade desta, coas actividades previstas para o ano correspondente. Esta programación deberá estar asinada polo/a seu/súa responsable e polo/a lector/a.

A efectos deste anticipo e en virtude do disposto no artigo 65º.5 do Decreto 11/2009, a Universidade queda exonerada da constitución de garantía.

- Un pagamento final, polo restante 50%, unha vez que a Universidade lle remita á Consellería, a través da SXPL, antes do 20 de decembro de cada ano, a seguinte documentación:
 - A conta xustificativa a que se refire o *Acordo quinto*.
 - Unha declaración do conxunto das axudas solicitadas, tanto as aprobadas ou concedidas como as pendentes de resolución, para este mesmo proxecto, das distintas administracións públicas ou das súas entidades vinculadas ou dependentes.

Quinto.- Xustificación da subvención.-

A documentación requirida na fase xustificativa presentarase electronicamente accedendo ao expediente, na Carpeta do cidadán da persoa solicitante/representante, <https://sede.xunta.es/carpeta-do-ciudadan>.

Antes do remate de cada unha das anualidades e coa data límite de 20 de decembro, o/a responsable do Centro de Estudos Galegos, ou persoa autorizada, remitiralle á Consellería, a través da SXPL, a conta xustificativa, integrada pola seguinte documentación:

- Unha memoria de actuación sobre as actividades levadas a cabo en cumprimento das accións previstas nos acordos deste convenio, que abranguerá o período correspondente ao curso académico. Este documento deberá entregarse en soporte informático e impreso.
- Unha certificación, expedida polo/a responsable do Centro de Estudos Galegos ou polo/a titular do órgano que teña atribuídas as facultades de control orzamentario, que acredite a realización das accións previstas neste convenio, así como o investimento da totalidade da subvención na realización das ditas accións e o pagamento efectivo dos ditos investimentos. Esta certificación, de non estar redactada en galego ou castelán, deberá vir acompañada dunha tradución a unha destas dúas linguas, preferentemente á galega.

El lliurament d'aquests imports anuals, a favor de la Universitat, podrà ser realitzat en un únic pagament, una vegada entregada la documentació demandada per efectuar el pagament final, o aplicant el procediment següent:

- Un primer pagament, equivalent al 50% de la quantitat màxima prevista, quan es complisquen els requisits següents:
 - Que el conveni estiga signat i en vigor.
 - Que el Centre d'Estudis Gallecs li remeta a la SXPL una programació amb les activitats previstes per a l'any corresponent. Aquesta programació estarà signada pel seu responsable i pel/per la professor/a doctor.

Per als efectes d'aquest primer pagament i en virtut del que està disposat en l'article 65º.5 del Decret 11/2009, la Universitat està exonerada de la constitució de garantia.

- Un pagament final, pel 50% restant, una vegada que la Universitat remeta a la SXPL, abans del 20 de desembre de cada any, la documentació següent:
 - El compte justificatiu al qual es refereix l'*Acord cinquè*.
 - Una declaració del conjunt de les ajudes sol·licitades, tant les aprovades o concedides com les pendents de resolució, per a aquest mateix projecte, de les diferents administracions públiques o de les seues entitats vinculades o dependents.

Cinquè. Justificació de la subvenció

La documentació requerida en la fase justificativa es presentarà electrònicament accedint a l'expedient, en la Carpeta del ciutadà de la persona solicitante/representante, <https://sede.xunta.es/carpeta-do-ciudadan>.

Abans d'acabar cada any i amb data de termini de 20 de desembre, el/la responsable del Centre d'Estudis Gallecs, o persona autoritzada, ha de remetre a la Conselleria, mitjançant la SXPL, el compte justificatiu, integrat per la documentació següent:

- Una memòria d'actuacions sobre les activitats desenvolupades en compliment de les accions previstes en els acordos d'aquest conveni, la qual cosa comprendrà el període corresponent al curs acadèmic. Aquest document haurà de ser entregat en suport informàtic i imprès.
- Una certificació expedida pel responsable del Centre d'Estudis Gallecs o pel titular de l'òrgan que tinga atribuïdes les facultats de control pressupostari, en la qual s'acredite la realització de les accions previstes en aquest conveni, així com també la justificació de la inversió de la subvenció anual en la realització de les accions esmentades i el pagament efectiu de les inversions esmentades. Eixa certificació, si no està redactada en gallec o en castellà, haurà d'anar acompanyada d'una traducció a una d'estes dos llengües, preferentment la gallega.

A maiores, esta certificación incluír a seguinte información:

- O importe da subvención previsto neste convenio.
- Se é o caso, o importe e a procedencia dos fondos complementarios a que se refire o *Acordo décimo segundo*.
- Unha relación clasificada dos gastos e investimentos, con identificación do acreedor e do documento xustificativo do gasto, o seu importe, a data de emisión e a de pagamento.
- Achegaranse tamén os correspondentes xustificantes dos gastos (facturas, recibos, etc.) e dos pagamentos.

Se, por calquera circunstancia, a Universidade incumpre a obriga de xustificación da subvención ou incorre en calquera dos casos previstos no artigo 33 da Lei 9/2007, do 13 de xuño, de subvencións de Galicia, esixírase o reintegro das cantidades percibidas e o xuro de mora correspondente. Non obstante, se a cantidade xustificada é inferior á subvención contemplada no convenio, a Consellería, a través da SXPL, procederá a minorar o importe do libramento liquidatorio da subvención concedida, de xeito que, por si só ou, de ser o caso, sumado ao anticipo, se corresponda coa cantidade total xustificada. En ningún caso se poderá incorporar ao exercicio seguinte o importe da subvención que non se xustifícase.

Sexto.- Centro de Estudos Galegos.-

Dentro da Universidade, o Centro de Estudos Galegos será o órgano de referencia en todas aquelas actividades que se desenvolvan en aplicación dos acordos deste convenio.

Como responsable do mesmo figurará a profesora doutora Marinela García Sempere, quen, dada a súa vinculación coa Universidade, actuará como persoa de enlace entre esta e a Consellería, a través da SXPL. Responsabilizarase de todos aqueles trámites que sexan precisos entre ambas as institucións, velará polo cumprimento dos acordos recollidos neste convenio e deberá poñer en inmediato coñecemento das partes aqueles incumprimentos que, ao seu parecer, se estean a producir.

Se, por calquera causa, fose preciso substituír ao/a responsable do Centro de Estudos Galegos, a Universidade proporalle á Consellería, a través da SXPL, o nomeamento dunha nova persoa á fronte deste, comunicándolle esta a conformidade ou non co devandito nomeamento.

Sétimo.- Control.-

Os servizos técnicos da Consellería, a través da SXPL, seguirán e supervisarán a realización das accións acordadas neste convenio para verificar a súa adecuación á finalidade que determinou a concesión da subvención e, así mesmo, comprobarán a axeitada xustificación desta. No caso de apreciaren incumprimentos, poderán formular ao respecto os reparos que consideren oportunos. De non proceder a Universidade a corrixir os defectos sinalados, considerarase que houbo incumprimento do convenio e este poderá ser resolto mediante comunicación escrita e fidedigna á outra

A més a més, aquesta certificació inclourà la informació següent:

- L'import de la subvenció anual previst en aquest conveni.
- Si fóra el cas, l'import i la procedència dels fons complementaris als quals es refereix l'*Acord dotzè*.
- Una relació classificada de les despeses i investimentos, amb identificació del creditor i del document justificatiu de la despesa, el seu import, la data d'emissió i la de pagament.
- També hi hauran de ser inclosos els corresponents justificants de les despeses (factures, rebuts, etc.) i dels pagaments.

Si, per qualsevol circumstància, la Universitat incompleix l'obligació de justificació de la subvenció o incorre en qualsevol dels casos previstos en l'article 33 de la Llei 9/2007, de 13 de juny, de subvencions de Galícia, s'exigirà el reintegrament de les quantitats percebudes i els corresponents interessos. No obstant això, si la quantitat justificada és inferior a la subvenció considerada en el conveni, la Consellería, mitjançant la SXPL, procedirà a minorar l'import del lliurament liquidatori de la subvenció concedida, de tal manera que, només per si o, si fóra el cas, sumat al primer pagament, es corresponga amb la quantitat total justificada. En cap cas es podrà incorporar a l'exercici següent l'import de la subvenció no justificat.

Sisè. Centre d'Estudis Gallecs

Dins de la Universitat, el Centre d'Estudis Gallecs serà l'òrgan de referència en totes aquelles activitats que es desenvolupen en aplicació dels acords d'aquest conveni.

Com a responsable d'aquest Centre figurarà la professora doctora Marinela García Sempere, qui, per la seua vinculació amb la Universitat, actuarà com a persona d'enllaç entre aquesta i la SXPL. Es responsabilitzarà de tots aquells tràmits que siguin necessaris entre ambdues institucions, vetlarà pel compliment dels acords recollits en aquest conveni i haurà de posar en immediat coneixement de les parts aquells incompliments que, al seu parer, es produïsquen.

Si, per qualsevol causa, fóra necessari substituir el responsable del Centre d'Estudis Gallecs, la Universitat proposarà a la SXPL el nomenament d'una nova persona al front d'aquest, i li comunicarà la SXPL la conformitat o no amb el nomenament esmentat.

Setè. Control

Els serveis tècnics de la SXPL seguiran i supervisaran la realització de les accions acordades en aquest conveni per a verificar la seua adequació a la finalitat que va determinar la concessió de la subvenció i, així mateix, comprovaran l'adequada justificació d'aquesta. En cas d'apreciar incompliments, podran formular al respecte els inconvenients que consideren oportuns. Si la Universitat no corregeix els defectes assenyalats, es considerarà que hi ha incompliment del conveni i aquest podrà ser resolto mitjançant comunicació escrita i fidedigna a l'altra part, en els termes previstos en

parte, nos termos previstos no *Acordo noveno*.

A Consellería, a través da SXPL, reserva para si o dereito de solicitar toda a documentación que considere necesaria en relación coa xustificación do cumprimento deste convenio.

Así mesmo, a Universidade está obrigada a facilitar toda a información que lle sexa requirida pola Intervención Xeral da Comunidade Autónoma, o Tribunal de Contas e o Consello de Contas, no exercicio das súas funcións de fiscalización e control do destino das axudas públicas.

Toda alteración das condicións tidas en conta para a concesión da subvención contida neste convenio e, no seu caso, a obtención concorrente de subvencións ou axudas outorgadas por outras administracións ou entes públicos ou privados, nacionais ou internacionais, poderá dar lugar a modificación do convenio.

Oitavo.- Vixencia.-

Este convenio permanecerá vixente durante o período comprendido entre a data da súa sinatura e o 30 de setembro de 2022. En todo caso, os efectos económicos consideraranse desde o 1 de outubro de 2019 e non é posible a súa prórroga.

Noveno.- Causas de resolución.-

O convenio resolverase:

- Por incumprimento total ou parcial dalgún dos acordos que nel se recollen.
- Polo transcurso do tempo estipulado sen que se culminen as accións acordadas.
- Por mutuo acordo das partes.
- Cando algunha das partes, por causa sobrevida, o considere lesivo para os seus intereses.
- Cando, por causa debidamente xustificada ou de forza maior, as partes, ou algunha delas, se vexan imposibilitadas para continuar o cumprimento do convenio.

En calquera caso, agás no suposto de mutuo acordo das partes, o acordo de resolución do convenio debe vir precedido da súa denuncia por algunha das partes, formulada, polo menos, cun mes de antelación.

De ser resolto o convenio, a Consellería, a través da SXPL, esixirá, de ser o caso, o reintegro total ou parcial, segundo corresponda, das cantidades indebidamente achegadas e mais os correspondentes xuros.

Non obstante, en ningún caso os ingresos, axudas ou subvención percibidas poderán superar o custo das actividades subvencionadas.

Décimo.- Exoneración de responsabilidade.-

A sinatura deste convenio non implica relación laboral ou de

l'Acord novè.

La SXPL es reserva el dret a sol·licitar tota la documentació que considere necessària en relació amb la justificació del compliment d'aquest conveni.

Així mateix, la Universitat està obligada a facilitar tota la informació que li siga requirida per la Intervenció General de la Comunitat Autònoma, el Tribunal de Comptes i el Consell de Comptes, en l'exercici de les seues funcions de fiscalització i control de la destinació de les ajudes públiques.

Qualsevol alteració de les condicions tingudes en compte per a la concessió de la subvenció continguda en aquest conveni i, en el seu cas, l'obtenció concorrent de subvencions o ajudes atorgades per altres administracions o entitats públiques o privades, nacionals o internacionals, podrà donar lloc a la modificació d'aquest conveni.

Vuitè. Vigència

Aquest conveni romandrà vigent durant el període comprés entre la data de la seua signatura i el 30 de setembre de 2022. En qualsevol cas, els efectes econòmics es consideraran des de l'1 d'octubre de 2019 i no n'és possible la prórroga.

Novè. Causes de resolució

Aquest conveni es dissoldrà:

- Per incompliment total o parcial d'algun dels acords que s'hi recullen.
- Pel transcurs del temps estipulat sense que es culminen les accions acordades.
- Per mutu acord de les parts.
- Quan alguna de les parts, per causa sobrevinguda, ho considere lesiu per als seus interessos.
- Quan, per causa degudament justificada, les parts, o alguna d'elles, es veguen impossibilitades per a continuar el compliment del conveni.

En qualsevol cas, excepte en el suposat de mutu acord entre les parts, l'acord de resolució del conveni ha de venir precedit de la seua denúncia per alguna de les parts, formulada, almenys, amb un mes d'antelació.

Si es dissol el conveni, la SXPL pot, si s'escau, exigir el reintegrament total o parcial, segons corresponga, de les quantitats lliurades indegudament i els corresponents interessos.

No obstant això, en cap cas els ingressos, ajudes o subvencions percebudes podran superar els costos de les activitats subvencionades.

Desè. Exoneració de responsabilitat

La signatura d'aquest conveni no implica relació laboral o de

natureza similar entre as persoas que vaian desenvolver as accións previstas nel e mais a Xunta de Galicia, de tal xeito que a esta non se lle pode esixir ningunha responsabilidade -nin directa, nin indirecta, nin subsidiaria- polos actos ou feitos acaecidos no desenvolvemento do convenio.

Décimo primeiro.- Solución de controversias.-

As posibles discrepancias na aplicación e/ou interpretación dos acordos deste convenio resolveranse mediante o diálogo directo entre os/as titulares das partes asinantes ou pola Comisión de Seguimento, constituída por dous representantes da Consellería, nomeados polo/a seu/súa titular, un dos cales actuará como presidente, e dous membros da Universidade, nomeados polo reitor. De non chegar a acordo, será a xurisdición contencioso-administrativa quen resolverá as cuestións litixiosas que xurdan na aplicación deste convenio.

Décimo segundo.- Compatibilidade da subvención.-

A subvención regulada neste convenio é totalmente compatible coa percepción de calquera outra achega económica para a mesma finalidade.

Décimo terceiro.- Rexistro de convenios, transparencia e bo goberno.-

A sinatura deste convenio suporá o consentimento expreso por parte da Universidade para que a Administración galega inclúa e faga públicos os datos referidos a dito convenio, de conformidade co artigo 15 da Lei 1/2016, do 18 de xaneiro, de transparencia e bo goberno e co disposto nos Decretos 126/2006, do 20 de xullo, e 132/2006, do 27 de xullo, polos que se regulan o rexistro de convenios da Xunta de Galicia e os rexistros públicos creados nos artigos 44 e 45 da Lei 7/2005, do 29 de decembro, de orzamentos xerais da Comunidade Autónoma de Galicia para o ano 2006, respectivamente.

O contido deste convenio será publicado na Base de Datos Nacional de Subvencións, nos termos previstos no artigo 20 da Lei 38/2003, do 17 de novembro, xeral de subvencións, modificado polo artigo 30.3 da Lei 15/2014, do 16 de setembro, de racionalización do sector público e outras medidas de reforma administrativa.

A Universidade deberá dar cumprimento ás obrigas de publicidade que se establecen no artigo 18 da Lei 38/2003, do 17 de novembro, xeral de subvencións, modificado polo artigo 30.2 da Lei 15/2014, do 16 de setembro, de racionalización do sector público e outras medidas de reforma administrativa.

Décimo cuarto.- Notificación electrónica

Segundo o artigo 14.2 da Lei 39/2015, do 1 de outubro, do procedemento administrativo común das administracións públicas, os colectivos que están obrigados a relacionarse a

qualsevol altre tipus entre les persones que hagen de desenvolupar les accions previstes en el mateix i la Xunta de Galicia, de manera que a aquesta no se li pot exigir cap responsabilitat -ni directa, ni indirecta, ni subsidiària- pels actes o fets esdevinguts en el desenvolupament del conveni.

Onzè. Solució de controvèrsies

Les possibles discrepàncies en l'aplicació i/o la interpretació dels acords d'aquest conveni es resoldran mitjançant el diàleg directe entre les parts o per la Comissió de Seguiment, constituïda per dos representants de la Conselleria, nomenats pel/per la seu/seua titular, un dels quals actuarà com a president, i dos membres de la Universitat, nomenats pel Rector. En el cas de no arribar a un acord, serà la jurisdicció contenciosa administrativa la que resoldrà les qüestions litigioses que sorgisquen en l'aplicació d'aquest conveni.

Dotzè. Compatibilitat de la subvenció

La subvenció regulada en aquest conveni és totalment compatible amb la percepció de qualsevol altra ajuda econòmica per a la mateixa finalitat.

Tretzè. Registre de convenis, transparència i bon govern

La signatura d'aquest conveni suposarà el consentiment exprés per part de la Universitat perquè l'administració gallega incloga i faça públiques les dades referides al conveni esmentat, de conformitat amb l'article 15 de la Llei 1/2016, de 18 de gener, de transparència i bon govern en l'administració pública gallega, i amb l'exposat en els Decrets 126/2006, de 20 de juliol, i 132/2006, de 27 de juliol, pels quals es regulen el registre de convenis de la Xunta de Galicia i els registres públics creats en els articles 44 i 45 de la Llei 7/2005, de 29 de desembre, de pressupostos generals de la Comunitat Autònoma de Galicia per a l'any 2006, respectivament.

El contingut d'aquest conveni serà publicat en la Base de Dades Nacional de Subvencions, en els terminis previstos en l'article 20 de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, general de subvencions, modificado per l'article 30.3 de la Llei 15/2014, de 16 de setembro, de racionalització del sector públic i altres mesures de reforma administrativa.

La Universitat haurà de donar compliment a les obligacions de publicitat establides en l'article 18 de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, general de subvencions, modificado per l'article 30.2 de la Llei 15/2014, de 16 de setembro, de racionalització del sector públic i altres mesures de reforma administrativa.

Catorzè. Notificació electrònica

Segons l'article 14.2 de la Llei 39/2015, de l'1 d'octubre, del procediment administratiu comú de les administracions públiques, els col·lectius que estan obligats a relacionar-se per

través de medios electrónicos coas administracións públicas, e polo tanto, a recibir notificacións por canles electrónicas son: as persoas xurídicas, as entidades sen personalidade xurídica, os colexios profesionais, os que representen un interesado que estea obrigado a relacionarse electronicamente coa Administración e, os empregados das administracións públicas para os trámites que realicen con elas por razón da súa condición de empregado público.

As notificacións realizaranse só por medios electrónicos a través do Sistema de Notificación Electrónica de Galicia Notific@, <https://notifica.xunta.gal>. Para poder acceder a unha notificación electrónica, o interesado deberá contar cun certificado electrónico asociado ao NIF que figure como destinatario da notificación (persoa física ou xurídica). Así mesmo, o interesado pode autorizar a calquera outra persoa a acceder ao contido das súas notificacións.

Décimo quinto.- Réxime xurídico aplicable

O réxime xurídico aplicable ao presente convenio é o seguinte: Lei 9/2007, do 13 de xuño, de subvencións de Galicia; Decreto 11/2009, do 8 de xaneiro, polo que se aproba o Regulamento da Lei 9/2007; Lei 38/2003, do 17 de novembro, xeral de subvencións; Real Decreto 887/2006, do 21 de xullo, polo que se aproba o regulamento da Lei 38/2003; Decreto legislativo 1/1999, do 7 de outubro, polo que se aproba o texto refundido da Lei de réxime financeiro e orzamentario de Galicia, de acordo coa modificación introducida pola Lei 14/2004, do 29 de decembro, de medidas tributarias e de réxime administrativo e coa exclusión dos artigos 78 e 79 e da disposición adicional cuarta expresamente derogados pola Lei 9/2007; artigo 47 e seguintes da Lei 40/2015, do 1 de outubro, do réxime xurídico do sector público; e o Decreto 163/2018, do 13 de decembro, polo que se establece a estrutura orgánica da Consellería de Cultura e Turismo.

Estando ambas as partes de acordo, asinan seis exemplares deste convenio, tres en idioma galego-catalán e tres en idioma castellano-catalán, todos eles con idéntica validez, no lugar e data recollidos ao comezo.

**O conselleiro de Cultura e Turismo
El conseller de Cultura e Turismo**

Román Rodríguez González

mitjans electrònics amb les administracions públiques, i per tant, a rebre notificacions per canals electrònics són: les persones jurídiques, les entitats sense personalitat jurídica, els col·legis professionals, els que representen un interessat que estiga obligat a relacionar-se electrònicament amb l'Administració i, els empleats de les administracions públiques per als tràmits que realitzen amb elles per raó de la seua condició d'empleat públic. Les notificacions es realitzaran només per mitjans electrònics per mitjançant del Sistema de Notificació Electrònica de Galicia Notific@, <https://notifica.xunta.gal>. Per a poder accedir a una notificació electrònica, l'interessat haurà de comptar amb un certificat electrònic associat al NIF amb el qual figurarà com a destinatari de la notificació (persona física o jurídica). Així mateix, l'interessat pot autoritzar qualsevol altra persona perquè accedisca al contingut de les seues notificacions.

Quinzè. Règim jurídic aplicable

El règim jurídic aplicable a aquest conveni és el següent: Llei 9/2007, de 13 de juny, de subvencions de Galícia; Decret 11/2009, de 8 de gener, pel qual s'aprova el Reglament de la Llei 9/2007; Llei 38/2003, de 17 de novembre, General de Subvencions; Real Decret 887/2006, de 21 de juliol, pel qual s'aprova el reglament de la Llei 38/2003; Decret Legislatiu 1/1999, de 7 d'octubre, pel qual s'aprova el text refós de la Llei de Règim Financer i Pressupostari de Galícia, d'acord amb modificació introduïda per la Llei 14/2004, de 29 de desembre, de Mesures Tributàries i de Règim Administratiu i amb l'exclusió dels articles 78 e 79 i disposició adicional quarta expressament derogats per la Llei 9/2007; article 47 i següents de la Llei 40/2015, de l'1 d'octubre, del règim jurídic del sector públic; i el Decret 163/2018, del 13 de desembre, pel qual s'estableix l'estructura orgànica de la Conselleria de Cultura e Turismo de la Xunta de Galícia.

Estant ambdues parts d'acord, signen sis exemplars del present conveni, tres en idioma gallec-català i tres en idioma castellano-català, tots ells amb idéntica validesa, en el lloc i la data recollits al principi.

**O reitor da Universitat d'Alacant
El rector de la Universitat d'Alacant**

Manuel Palomar Sanz